

1:35 '39-'45 SERIES

Jagdpanzer IV L/70(V)

DRAGON
Zimmerit

PATENT REGISTERED
実用新案登録済



2 in 1

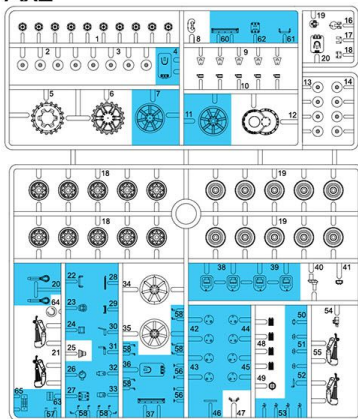


DRAGON

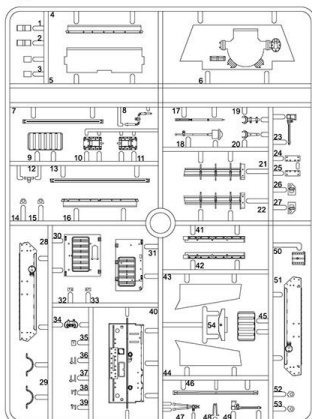
Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by SHIN OKADA.
Technical assistance provided by NOTGER SCHLEGTENDAL.

KIT NO. 6498

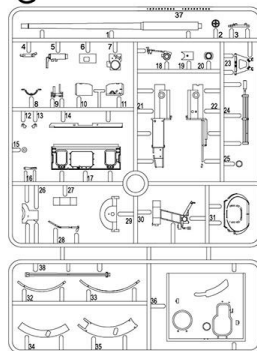
Ax2



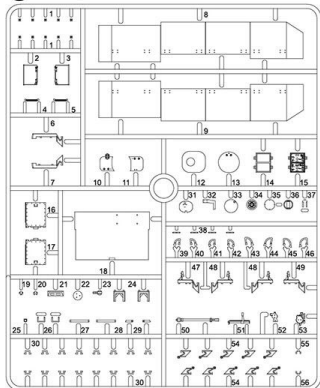
B



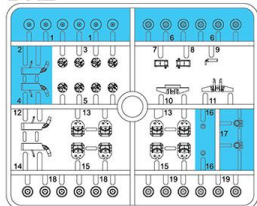
G



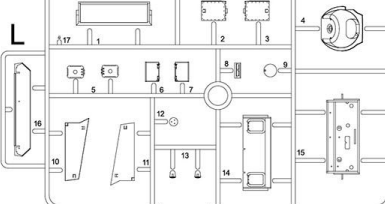
C



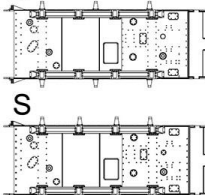
Dx2



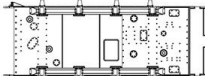
L



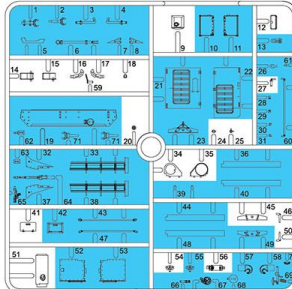
X



S



H



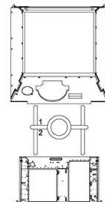
M



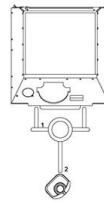
P



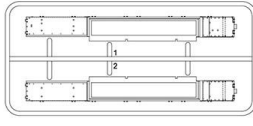
T



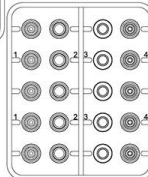
U



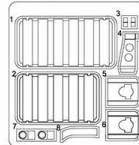
F



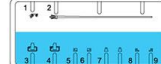
E



MA (Photo-etched Parts)



K



WX12



Z x2



この部品は使用しません
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pièces a ne pas utiliser.
Parti min utilizzare.
不要使用する部品

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気に気をつけましょう。
- ・塗料指定の **H** は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- ・勿於近火處使用膠水或油漆・並打開窗戶保持空氣流通。
- ・代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR の顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠袋中取出部件時・應用模型專用剪・並用界刀或小鏟除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Symbole wie **H** beziehen sich auf die Farbrummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen. Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as **H** refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro **H** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- ・Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・**H** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con il coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



2つ製作してください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TSE 2 KPL.
GOR 2 ST
製作二組



切り取ってください
REMOVE
ENTREHLEN
RETRIERE
SEPARARE
POISTA
AVLÄGSNA
切取



接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAA
AVLÄGNA
不用粘合



デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANZEHBLD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SIRTOXILVA
APPLICERA DECALEN
貼上水切紙



穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
ASSETTE LE TROU
FORO PIENO
TAYTA REIKKA
FYLL HALET
色孔填平



接着剤が乾くまで2〜3分待つてください
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY
ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST
ASSETTE ALCUN MINUTI FINDE LA COLLA SE ACQUISA
VALLEI PÄRTEN OJELLES JOSUUNNEN SOCHASE
VÄNTA NÅGRA MINUTER FÖR TORK
OCCIA MÄÄRÄÄ MINUUTTI KUNNES KÄYRÄLIT
稍待數分鐘 直至接著劑乾涸



注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FÖRKSICHT
小心留意



穴を開けてください
OPEN HOLE
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AJAA REIKKA
ÖPNÄ HALET
鑽孔



接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMAA YHTYEN
LIMAA IHOP
用膠粘合



折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAÏT
PIEGARE
TÄTA
BOCKA
屈曲



どちらかを選択してください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
PIEGARE
VALINNANVARAINEN
VALBAR
可以选择採用

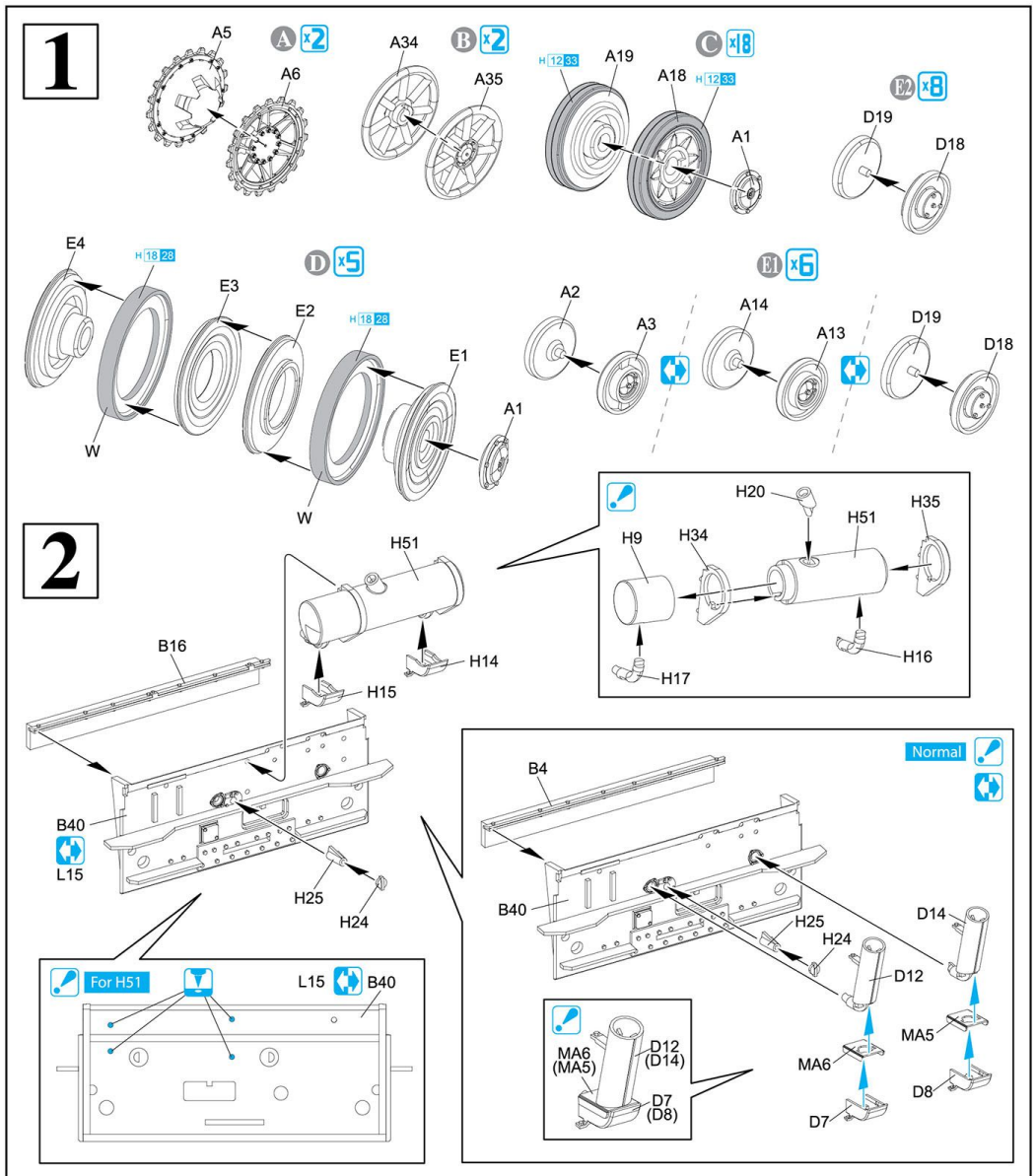


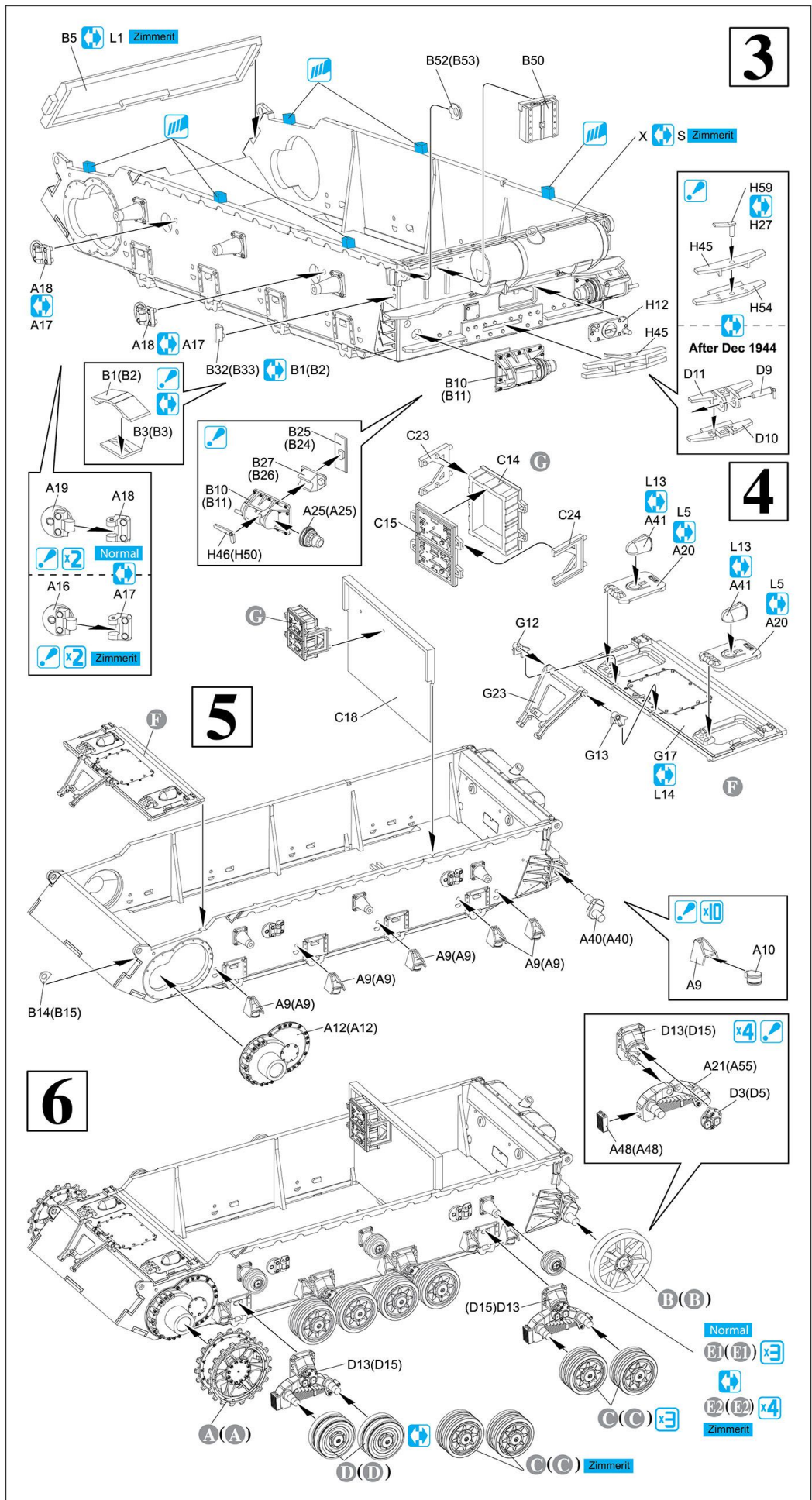
瞬間接着剤(金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
RIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN
SNÄBELIM FOR METALLDELAR
金屬用速乾膠

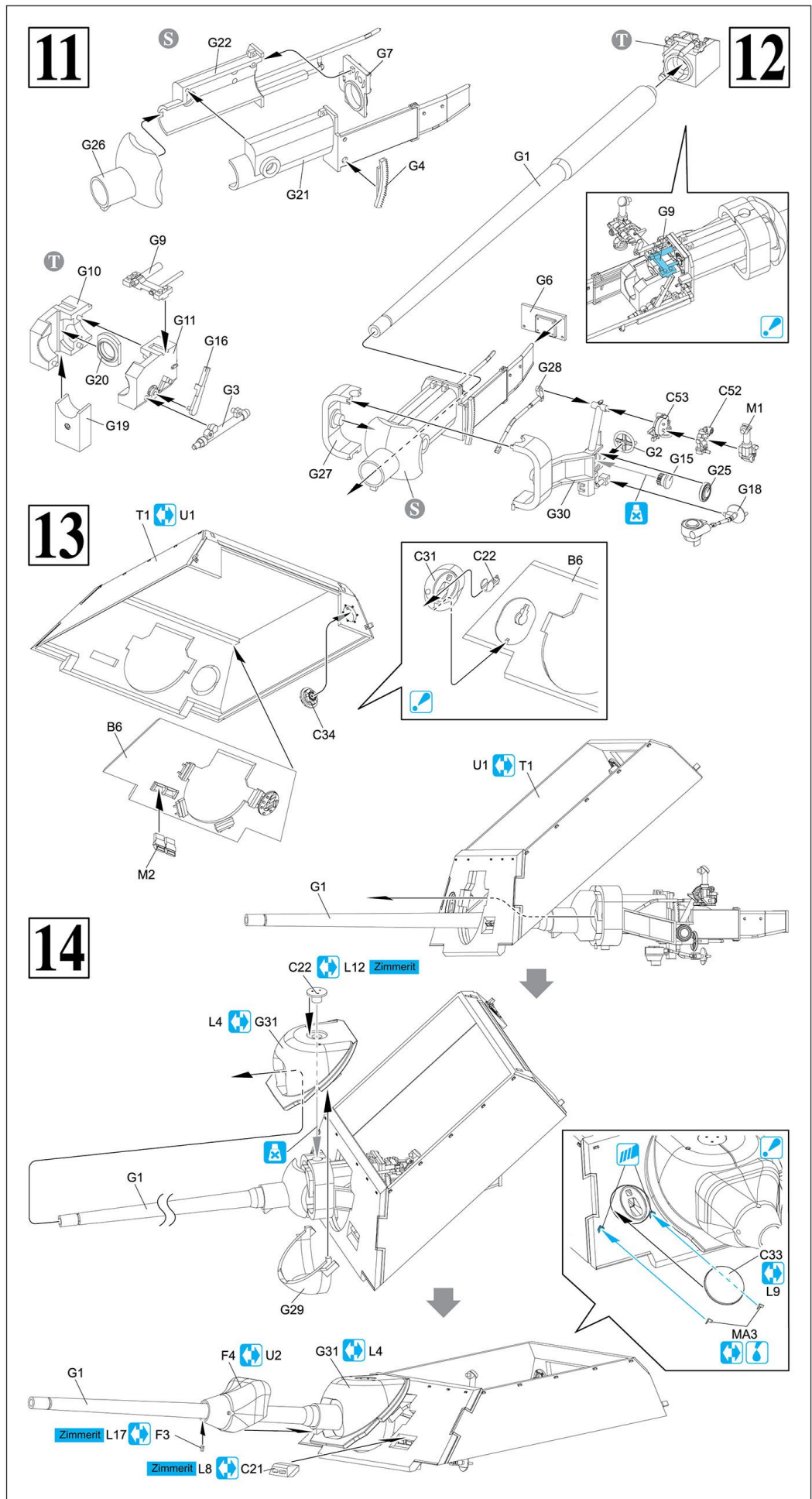
H GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR MODEL MASTER COLOR

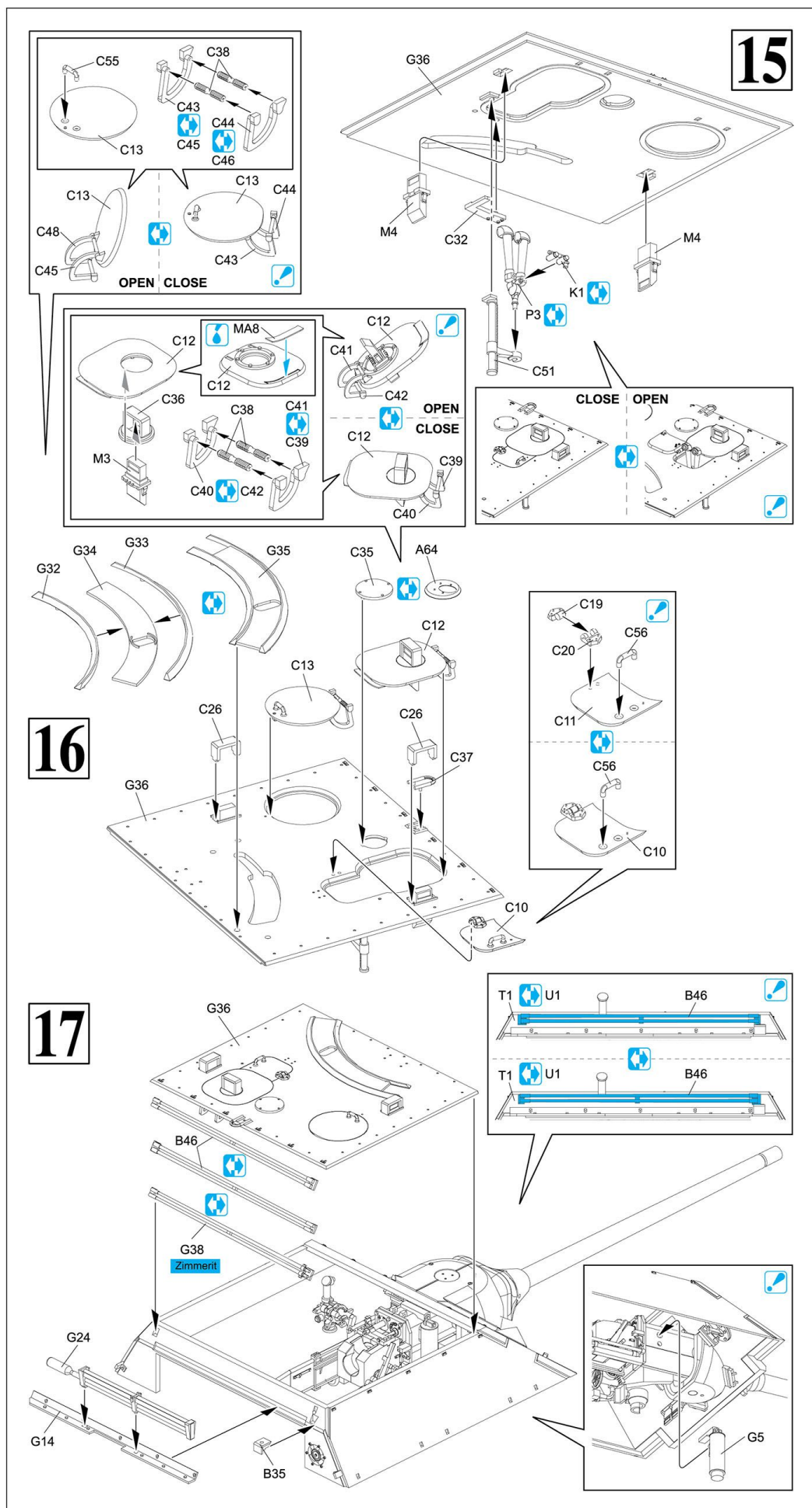
I GSI CREOS CORP. MR. COLOUR

H108	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H1233	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H1626	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H3240	ダークグレー(1)	1723	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H3743	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H8054	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵礮綠色
H30595	グレ FS36118	1723	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCÉ	GRIGIO SCURO	深灰色
H403	ダークイエロー	2095	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

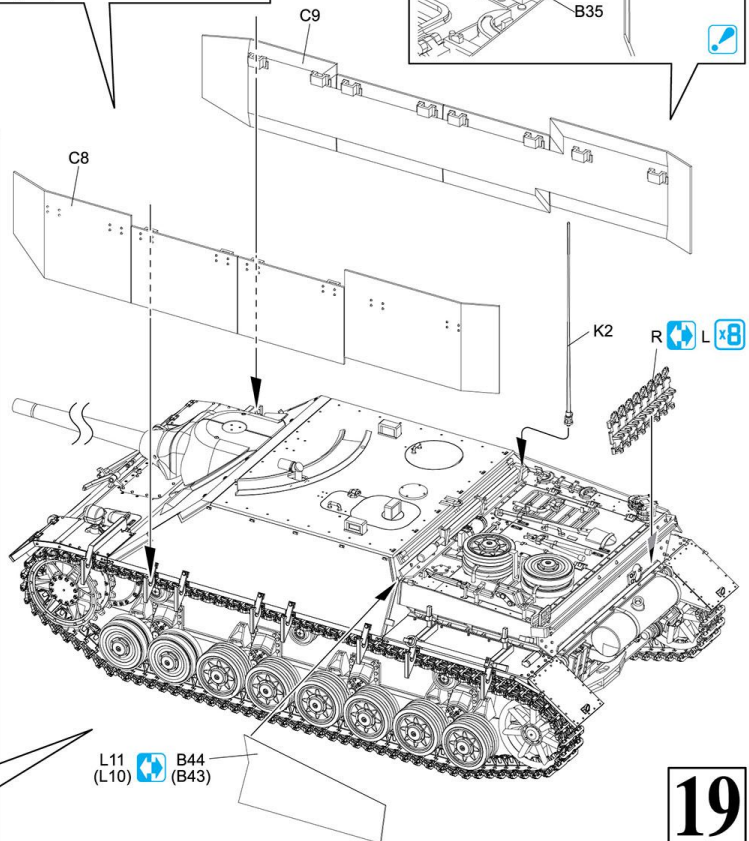
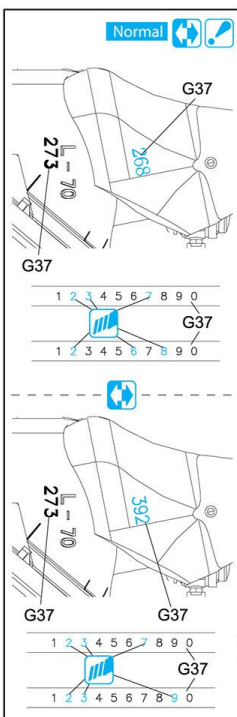
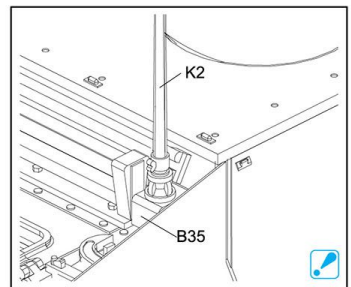
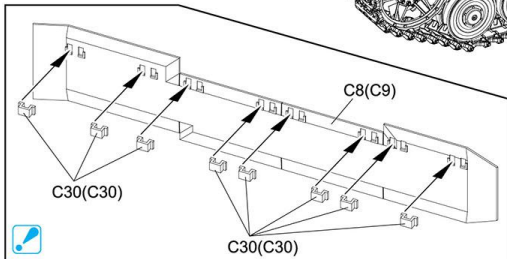
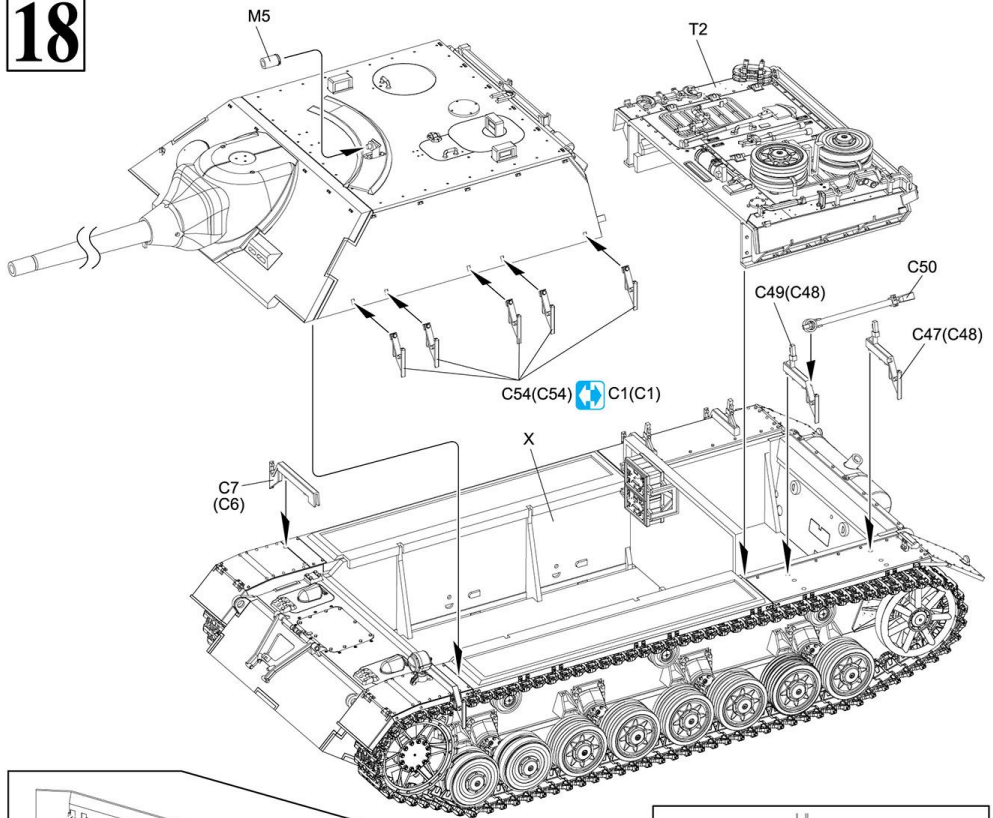








18

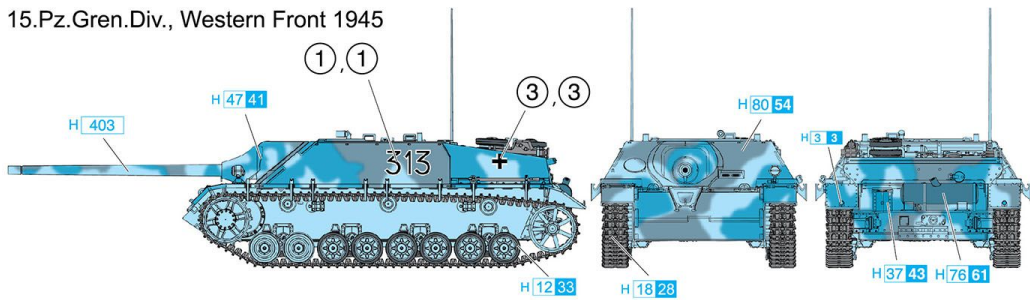


19

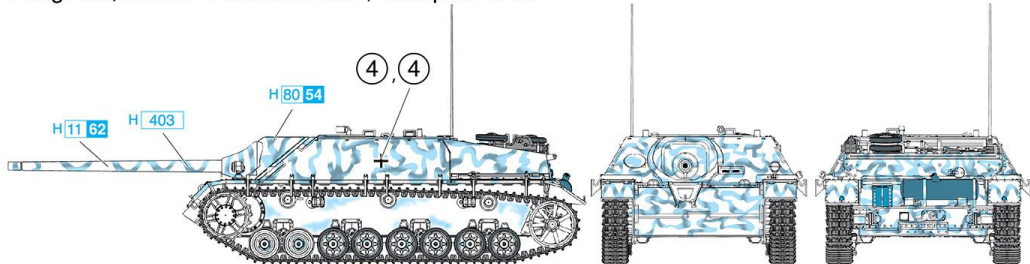
Paint & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio e Pittura 標貼及着色指示

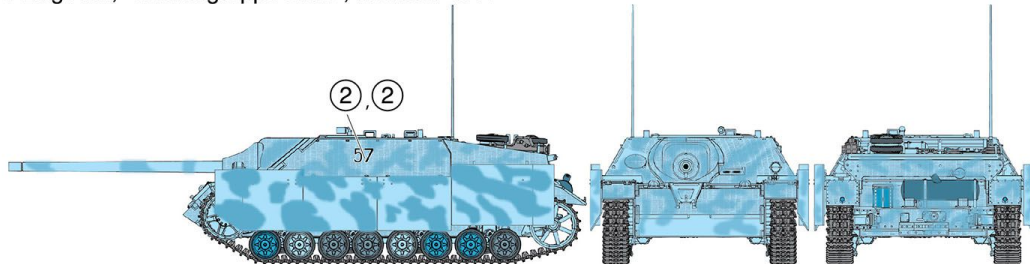
15.Pz.Gren.Div., Western Front 1945



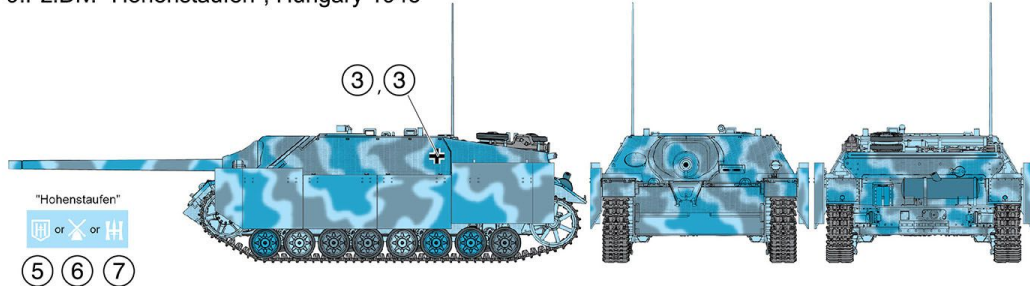
Pz.Jg.Abt., Pz.Div. "Feldhernnhalle", Budapest 1945



Pz.Jg.Abt., "Heeresgruppe Mitte", Warsaw 1944



9.Pz.Div. "Hohenstaufen", Hungary 1945



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA

DRAGON Copyright © 2019
6498-01

■ デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に乗せ、指先で動かさず確かめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかい布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの跡を拭き取ってください。

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ 貼上水印標貼の正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。